LE CUBE

Le Cube

NESPRESSO

Manual de Instrucciones / Instruções de utilização

Por favor, lea este Manual de Instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de poner en funcionamiento el aparato!

Leia atentamente estas instruções de utilização e as instruções de segurança antes de pôr o aparelho em funcionamento!

Precauciones de seguridad importantes

- Leer atentamente todas las instrucciones.
- En caso de emergencia, desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- No tocar superficies calientes. Utilizar palancas o pomos.
- Para proteger contra incendio, electrochoque y daños personales, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos. No limpiar nunca el aparato o el cable de corriente si están húmedos. Evitar tocar la máquina con las manos mojadas.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o insuficiente experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción iniciales en relación al uso del aparato por parte de un responsable al objeto de velar por su seguridad.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente, si va a dejarlo durante un largo período de tiempo (vacaciones, etc.).
- Dejar enfriar antes de añadir o quitar piezas, y antes de limpiar el aparato.
- No operar un aparato con el cable o el enchufe dañados o después de disfunciones del aparato o si ha sufrido daños de cualquier tipo. Devolver el aparato al punto de servicio más próximo para su examen, reparación o ajuste.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, electrochoque o daños personales.
- Siempre colocar primero el enchufe en el aparato, y después enchufar el cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectar o apagar el aparato, desenchufar de la toma de corriente de la pared.
- No utilizar el aparato para un uso diferente a su finalidad.
- No poner los dedos dentro de la carcasa de la cápsula debido a los bordes afilados.

Instrucciones del cable de corriente

En relación con el cable de corriente:

a) Se suministra un cable de corriente corto (y un cable de corriente desmontable) para reducir los riesgos derivados de cables largos y enmarañados.

b) Los cables de corriente más largos o los alargadores están disponibles y se pueden utilizar, siempre que se proceda con cuidado.

c) Si se utiliza un cable de suministro eléctrico desmontable largo o un alargador, (1) la potencia eléctrica indicada en el cable de suministro eléctrico desmontable o en el alargador debe ser como mínimo la misma que la potencia eléctrica del aparato; (2) Si il aparato tiene un cable a tierra de 3 polos (3) el cable más largo debe disponerse de modo que los niños no puedan tropezar con él o estirarlo con facilidad.

d) Si este aparato tiene una toma con cuchillas polarizadas (una cuchilla más larga que la otra) le rogamos siga las siguientes instrucciones: Este aparato tiene una toma con cuchillas polarizadas (una cuchilla es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta toma con 2 cuchillas se ha creado para conectarse a la toma mural de una única forma. Si la toma (de dos cuchillas) no se conecta fácilmente a la toma mural, gire la toma

180º. Si sigue sin funcionar, contacte con un electricista cualificado. En ningún caso pruebe modificar la toma.

Precaución

Sólo para uso doméstico. No utilizar en el exterior. Para reducir el riesgo de incendio o electrochoque, cualquier operación que no sea la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario debe ser realizada por un representante de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia debe abrir la máquina.

- No utilice nunca agua caliente o hirviendo para llenar el depósito de agua. ¡Utilice únicamente agua fría!
- Mantener las manos y el cable lejos de elementos calientes del aparato durante el funcionamiento.
- No limpiar nunca con polvos de fregar o herramientas afiladas.

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las presentes instrucciones antes de utilizar su máquina *Nespresso*.

- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente eléctrica unida a tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de especificaciones técnicas en la parte inferior de la unidad se corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- No coloque su máquina *Nespresso* sobre una superficie caliente (placa eléctrica para cocinar, por ejemplo) o cerca de una llama.
- No levantar la palanca de cierre mientras la máquina esté funcionando, puesto que el café sale a alta presión.
- No utilizar la máquina sin la bandeja de goteo y la rejilla de goteo en su lugar.
- Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelgue encima del borde de una mesa o mostrador. No desconecte el enchufe eléctrico tirando del cable.
- Evite tocar el cable eléctrico así como cualquier otro elemento que se pueda calentar durante el uso de la máquina.
- Para la descalcificación, siga las siguientes instrucciones:

a) Preparación: lea atentamente las instrucciones de seguridad que encontrará en el paquete de descalcificación.
b) Descalcificación: no abra el asa de cierre durante el proceso de descalcificación.
c) Enjuagar: enjuagar el depósito de agua y limpiar la máquina para evitar restos del agente de descalcificación.

- Reciclaje: desenchufar la máquina. Cortar el cable de corriente cerca de la carcasa. Desechar la máquina y el cable en el punto de reciclaje público más próximo o entregarlos al servicio de atención al cliente.

Conservar estas instrucciones

Precauções Importantes

Ler todas as instruções cuidadosamente.

- Em caso de emergência, remover a ficha imediatamente da saída de energia.
- Não tocar as superfícies quentes. Usar as alavancas e botões.

- Para a protecção contra o fogo, choque eléctrico e lesão pessoal, não colocar o cabo, a ficha ou o aparelho na água ou outro líquido. Nunca limpar o aparelho ou o cabo de alimentação se estes estiverem húmidos. Evitar tocar a máquina com mãos molhadas.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas adultas ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e conhecimentos suficientes sobre a sua operação, exceto após terem recebido uma supervisão ou instrução inicial sobre a sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Desconectar o aparelho da energia se sair de casa por um longo período de tempo (férias, etc.).
- Deixar o aparelho esfriar antes de adicionar ou remover peças e antes de limpar o aparelho.
- Não operar um aparelho com o cabo danificado, após as falhas do aparelho ou se o aparelho tiver sido danificado em qualquer maneira. Levar o aparelho ao serviço autorizado mais próximo para o controlo, reparação ou ajuste.
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em fogo, choque eléctrico ou lesão pessoal.
- Sempre inserir a ficha ao aparelho e, então, conectar o cabo na saída da parede. Para desconectar, desligar o aparelho e remover a ficha da saída da parede.
- Não usar o aparelho para propósitos diferentes do pretendido.
- Não colocar os dedos dentro da caixa da cápsula, devido aos cantos afiados.

Instruções do cabo de alimentação

Com relação ao seu cabo de alimentação:

a) Um cabo de alimentação curto (e um cabo de alimentação destacável) é fornecido para reduzir riscos que podem resultar de cabos longos e enrolados.

b) Os cabos de alimentação mais longos ou os cabos de extensão são disponíveis e podem ser usados se o devido cuidado for tomado.

c) Se um cabo de alimentação longo e destacável ou um cabo de extensão for usado (1), a taxa eléctrica marcada do cabo de alimentação destacável ou do cabo de extensão deve ser pelo menos tão grande quanto à taxa eléctrica do aparelho, (2). Se o aparelho tem um cabo 3 polos + terra (3) O cabo mais longo deve ser disposto de modo que não possa ser facilmente esmagado ou puxado pelas crianças.

d) Se este aparelho tem um plugue polarizado com duas lâminas (uma lâmina é mais larga que a outra) favor seguir as instruções seguintes: Esse aparelho tem um plugue polarizado (uma lâmina é mais larga que a outra). Afim de reduzir o risco de choque elétrico, esse plugue é concebido para uma tomada polarizada de uma única maneira. Se o plugue não encaixa

e) Nossas máquinas agora são equipadas com um novo plugue, de acordo com a nova legislação brasileira, a NBR 14136. Caso as tomadas de sua residência não estejam adaptadas a esse plugue, aconselhamos a aquisição da nova tomada, que segue a mesma legislação NBR 14136. Essas mudanças foram instituídas pelo governo brasileiro para aumentar a sua segurança e estabelecer um padrão comum no país.

facilmente na tomada, invertê-lo de posição. Se mesmo assim o plugue não encaixa na tomada, contate um eletricista qualificado. Não tente de nenhuma maneira modificar o plugue.

Atenção

Somente para o uso doméstico Não usar o aparelho fora de casa Para reduzir o risco de fogo ou choque eléctrico, quaisquer serviços, com excepção de limpeza e manutenção, devem ser executados por um representante de serviço autorizado. Não abrir o aparelho sob circunstância alguma.

- Nunca usar água morna ou quente para encher o contentor de água. Usar somente água fria!
- Manter as suas mãos e o cabo longe das peças quentes do aparelho durante a operação.
- Nunca limpar com pós abrasivos ou ferramentas pontiagudas.

Instruções de segurança

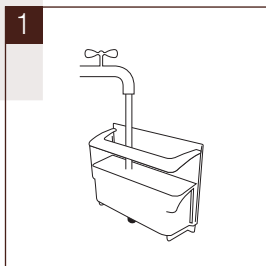
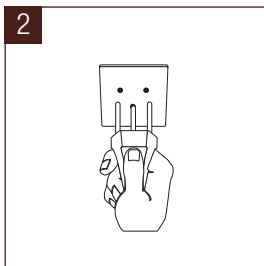
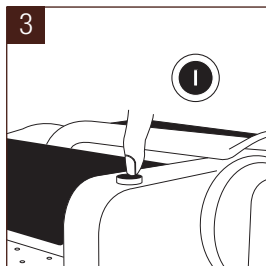
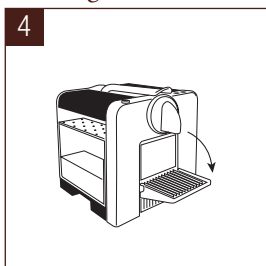
Ler estas instruções cuidadosamente antes de usar a sua máquina *Nespresso*.

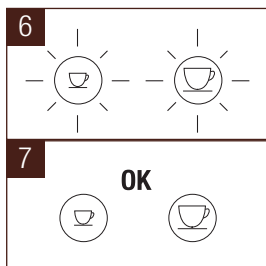
- Não conectar a máquina em nenhum outro objecto diferente de uma tomada eléctrica ligada à terra. Verificar se a voltagem indicada na placa de especificações técnicas no fundo da unidade corresponde à voltagem da sua instalação eléctrica. O uso de conexão incorrecta invalida a garantia.
- Não colocar a sua máquina *Nespresso* sobre uma superfície quente (placa de aquecimento eléctrico, por exemplo) ou próximo a uma chama.
- Não levantar a alavanca de fechamento enquanto a máquina estiver a funcionar, pois o café é extraído sob alta pressão.
- Não usar a máquina sem a bandeja para salpicos e a grelha para salpicos no lugar.
- Assegurar-se que o cabo eléctrico não esteja suspenso sobre a margem da mesa ou do balcão. Não desconectar a ficha eléctrica com o puxar do cabo.
- Evitar tocar o cabo eléctrico, bem como qualquer outra peça que pode esquentar durante o uso da máquina.
- Para a descalcificação, observar as seguintes instruções:
  a) Preparação: por favor, ler cuidadosamente as instruções de segurança no pacote do descalcificador.
  b) Descalcificação: não abrir o manípulo de fechamento durante o processo de descalcificação.
  c) Enxague: enxaguar o tanque de água e limpe a máquina para evitar quaisquer resíduos do agente descalcificador.
- Eliminação de dejectos: desconectar a máquina. Cortar o cabo de alimentação próximo à caixa.
  Eliminar a máquina e o cabo na sua unidade local de eliminação de dejectos ou no serviço ao cliente.

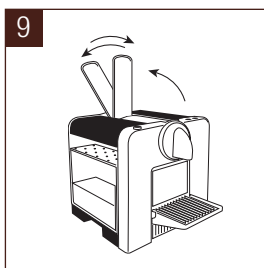
Guarde estas instruções

Tabla de contenidos / Índice

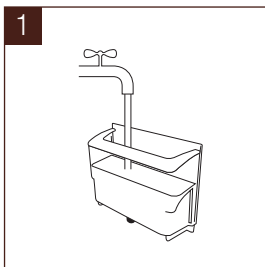
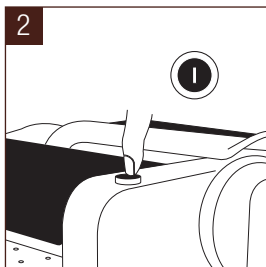
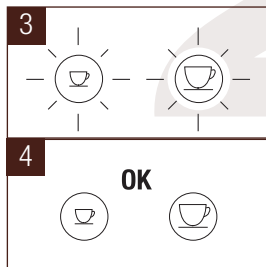
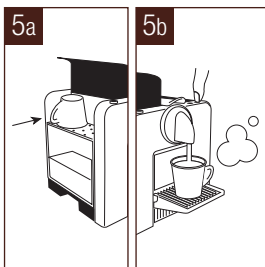
Índice de botones/Significado dos botões
Máquina encendida
Máquina ligada
Máquina apagada
Máquina desligada
Permanece encendida
Luz fixa
Parpadea
Luz piscando
Botón café (taza grande)
Botão café (xícara grande)
Botón café (taza pequeña)
Botão café (xícara pequena)
Salida de café - Saída de café
Palanca - Alavanca
Botón
ENCENDIDO / APAGADO
Botão LIGAR / DESLIGAR
Tapa
Tampa para xícaras
Almacenamiento de tazas/
bandeja calienta-tazas
(dependiendo de la versión)
Armazenamento das xícaras/
placa de aquecimento
(dependendo do modelo)
Depósito de agua
Reservatório de água
Contenedor Interno para
12-14 cápsulas
Reservatório de cápsulas
usadas para 12-14 cápsulas
Rejilla de goteo -
Grade de gotejamento
Bandeja de recuperación -
Bandeja de gotejamento

Primera puesta en funcionamiento / Primeira utilização
o después de periodos prolongados de inactividad / ou após um período prolongado sem utilização

- Llenar el depósito de agua.
- Encher o reservatório com água filtrada.

- Enchufar.
- Colocar o plugue na tomada.

- Encender.
- Ligar a máquina.

- Bajar la rejilla de goteo.
- A grade de gotejamento se abre para baixo.

- Colocar un recipiente debajo de la salida de café.
- Colocar um recipiente na grade de gotejamento embaixo da saída de café.

- Parpadea: en calentamiento.
  Permanece encendido: listo.
- Luz piscando: pré-aquecimento.
  Luz fixa: pronta.

- Cuando esté listo, pulsar el botón café 6x para enjuagar.
- Quando a máquina estiver pronta, apertar a tecla de café 6 vezes para enxaguar.

- Si no hay agua: Abrir, y pulsar durante 3 segundos.
- Se não sair água: abrir e empurrar a alavanca para trás por 3 segundos.

Diariamente / Diariamente

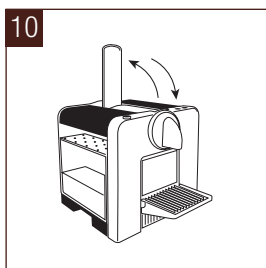
y antes del primer café / e antes do primeiro café do dia

- Llenar el depósito con agua fresca.
- Encher o reservatório com água filtrada.

- Encender.
- Ligar a máquina.

- Parpadea: en calentamiento. Permanece encendido: listo.
- Luz piscando: pré-aquecimento. Luz fixa: pronta.

- Precalentar tazas*: colocarlas en la bandeja de calentamiento o aclararlas con agua caliente según el ejemplo.
  *dependiendo del modelo
- Pré-aquecimento das xícaras*: colocar a xícara sobre a placa de aquecimento ou enxaguar com água quente.
  *dependendo do modelo

Espresso Lungo

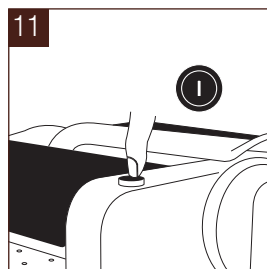
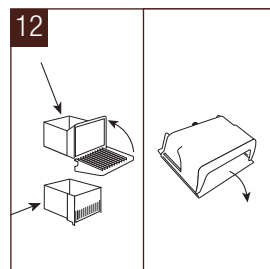
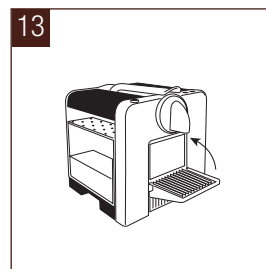
- Abrir la palanca totalmente e insertar la cápsula.
- Abrir a alavanca por completo e inserir cápsula.

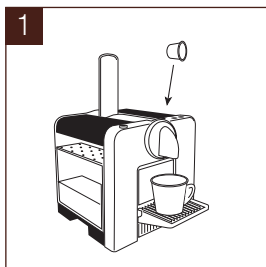
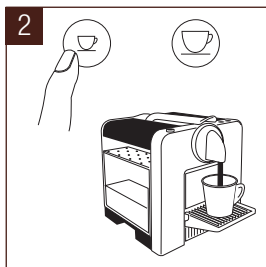
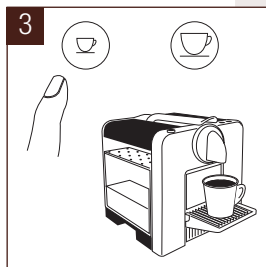
- Cerrar la palanca.
- Fechar alavanca.

- Escoger espresso o lungo (taza pequeña o grande). La velocidad del flujo depende de la variedad de café.
- Escolher espresso ou lungo (xícara pequena ou grande). A velocidade do fluxo depende da variedade do café.

- Llenar una taza con 4/5 de leche caliente y colocarla debajo de la salida de café. Presionar el botón de taza pequeña.
- Encher 4/5 de um copo com espuma de leite quente e colocá-lo embaixo da saída de café. Inserir uma cápsula e apertar o botão de xícara pequena.

- Extraer la cápsula (cae en el contenedor interno).
- Levantar a alavanca para ejetar a cápsula (que cai no recipiente de cápsulas). Fechar alavanca.

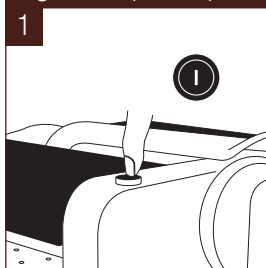
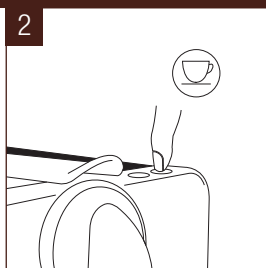
Diariamente / Diariamente

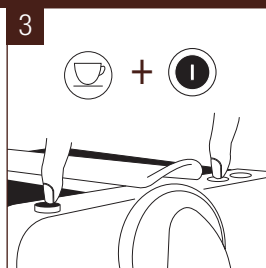
y después del último café / e após o último café do dia

- Apagar.
- Desligar a máquina.

- Vaciar el recipiente de cápsulas, la bandeja de recuperación y el depósito de agua.
- Esvaziar e enxaguar o recipiente de cápsulas, a bandeja de gotejamento e o reservatório de água.

- Enjuagar y vaciar el depósito de agua.
- Fechar a grade de gotejamento.

Programar la cantidad de café / Programar a quantidade de café

- Insertar la cápsula.
- Inserir a cápsula.

- Pulsar y mantener el botón de taza grande o pequeña.
- Apertar e manter pressionado o botão de xícara pequena ou xícara grande.

- Soltar al llegar al nivel adecuado.
- Soltar o botão quando atingir a quantidade desejada.

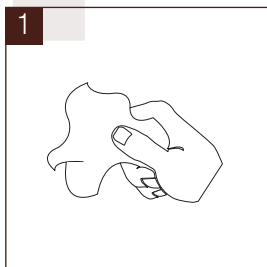
! Volver a la programación inicial taza pequeña (40 ml) y taza grande (110 ml). Voltar ao ajuste inicial de fábrica - xícara pequena (40ml) e xícara grande (110ml).

- Apagar.
- Desligar a máquina.

3

- Pulsar el botón de taza GRANDE. Mantenerlo pulsado y la máquina se encenderá.
- Apertar e manter pressionado o botão xícara grande por alguns segundos. Ligar a máquina enquanto mantém o botão xícara grande pressionado, até que o botão ON comece a piscar. Esse procedimento repõe ambos os ajustes de fábrica.

4

En caso de ser necesario: Limpiar / Caso necessário: Limpar

paño húmedo, detergentes suaves /
usar pano úmido e detergente de limpeza suave

1

- Paño húmedo, detergentes suaves.
- Pano úmido, agente de limpeza suave.

!

No usar agentes abrasivos, ni disolventes ni lavaplatos.

Não usar detergentes agressivos ou abrasivos nem solventes. Não colocar na lava-louças.

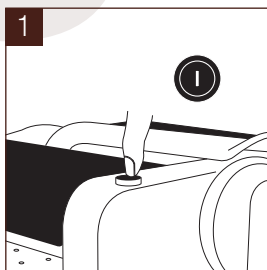
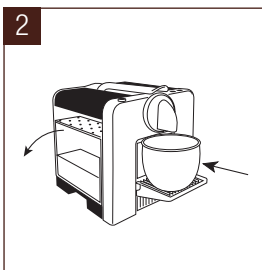
5

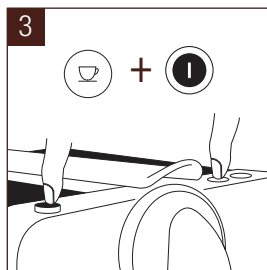
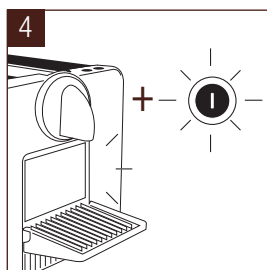
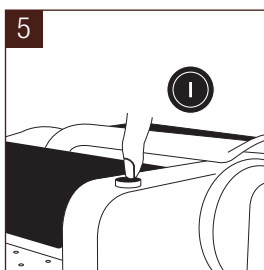
Vaciado del sistema / Esvaziar Sistema

antes de un largo periodo en desuso y para prevenir la congelación/
antes de um período prolongado de não utilização e para prevenir congelamento

1

- Apagar.
- Desligar a máquina.

2

- Quitar el depósito de agua. Colocar un recipiente (mínimo 0,6 litros)
- Retirar o reservatório de água. Colocar um recipiente (mín. 0,6 litros)

3

- Pulsar el botón de taza pequeña. Mantenerlo pulsado y la máquina se encenderá.
- Apertar e manter pressionado o botão de xícara pequena por alguns segundos. Ligar a máquina.

- El interruptor ON / OFF y el contenedor de cápsulas parpadean simultáneamente.
- O botão ON / OFF e a luz atrás do recipiente de cápsulas piscam simultaneamente.

- Apagar.
- Desligar a máquina.

LA MÁQUINA SE BLOQUEA DURANTE 10 MINUTOS Y ESTÁ PREPARADA PARA SER TRANSPORTADA SIN PELIGRO.

A MÁQUINA NÃO PODE SER UTILIZADA DURANTE CERCA DE 10 MINUTOS. ELA ESTÁ PRONTA PARA SER TRANSPORTADA SEM PERIGOS.

Desincrustación / Descalcificação

!

Lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad en el envase del desincrustante. Este es agresivo para la superficie del aparato. Nunca usar vinagre porque puede dañar el aparato. **Set de desincrustación disponible en el Club Nespresso**

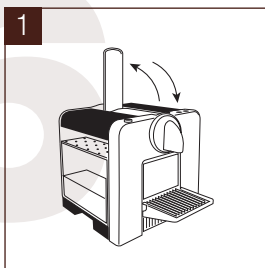
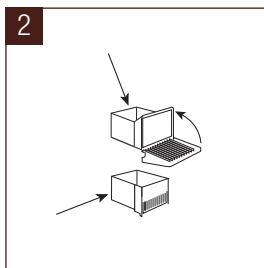
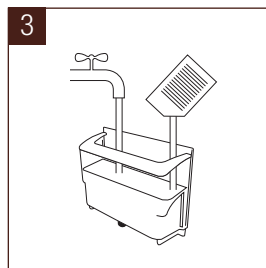
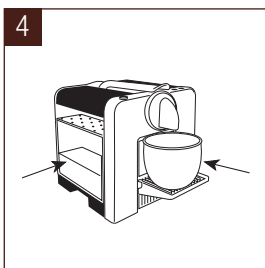
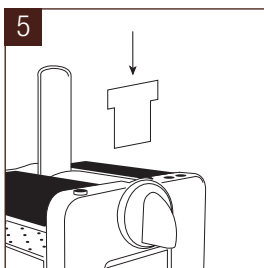
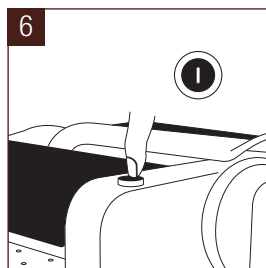
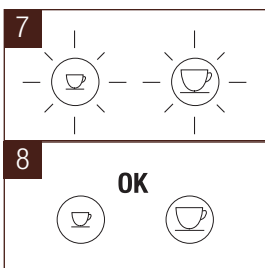
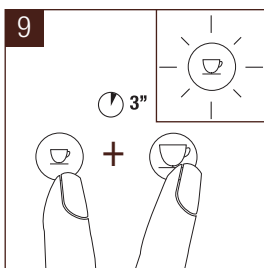
Ler atentamente as precauções de segurança na embalagem do produto de descalcificação. A solução de descalcificação pode ser agressiva. Evite contato com os olhos, pele e com as superfícies da sua máquina. Nunca utilize vinagre pois há risco de causar danos à sua máquina. **Kit de descalcificação disponível através do Nespresso Club**

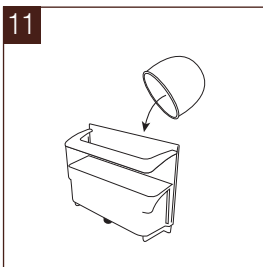
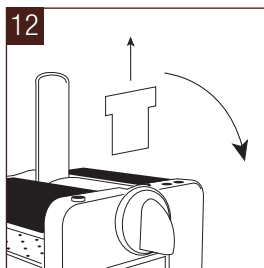
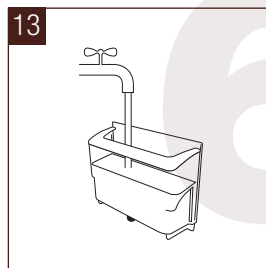
El siguiente cuadro indica la frecuencia recomendable de desincrustación para el óptimo funcionamiento de la máquina en función de la dureza del agua.

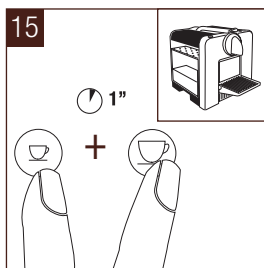
A tabela seguinte indica a frequência necessária de descalcificação para o ótimo funcionamento da sua máquina, baseada na dureza da água.

Dureza del agua / Dureza da água		Desincrustar después… / Descalcificar após…
fh	dh	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Nota: En relación a la dureza del agua la especificación **fh** refiere al grado francés que equivale 10,0 mg **$CaCo_3$/l** de agua y **dh** refiere al grado alemán que equivale 17,9 mg **$CaCo_3$/l** de agua.

6

- Máquina apagada. Expulsar la cápsula.
- Máquina desligada. Ejetar cápsula.

- Vaciar la bandeja de recuperación y el contenedor de cápsulas.
- Esvaziar bandeja de gotejamento e recipiente de cápsulas.

- Llenar con el líquido desincrustante *Nespresso* y 0,5 litros de agua.
- Encher o reservatório com 0,5 litros de água e adicionar o descalcificador líquido *Nespresso*.

- Colocar un recipiente (mínimo 0,6 litros).
- Colocar um recipiente (mínimo de 0,6 litros).

- 1. Abrir la palanca.
  2. Introducir el filtro.
  3. Cerrar la palanca.
- 1. Abrir a alavanca.
  2. Inserir o filtro fornecido no kit de descalcificação.
  3. Fechar alavanca.

- Encender.
- Ligar a máquina.

- Parpadea: en calentamiento. Permanece encendida: listo.
- Luz piscando: pré-aquecimento. Luz fixa: pronta.

- Presionar simultáneamente los dos botones durante 3 segundos. Empezarán a parpadear.
- Apertar e manter pressionados os dois botões de café por 3 segundos. Eles começarão a piscar.

- Presionar el botón taza grande. Dejar pasar el desincrustante.
- Apertar o botão de xícara grande. Deixar correr toda a solução de descalcificação.

- Volver a llenar el depósito con el desincrustante y repetir el paso 10.
- Encher novamente o reservatório de água com a solução usada de descalcificação coletada no recipiente e repetir etapa 10.

- Extraer el filtro.
- Remover o filtro.

- Vaciar el depósito, enjuagar y llenar de agua.
- Esvaziar e enxaguar o reservatório de água. Enchê-lo com água fresca.

- Cuando esté listo, pulsar el botón café para enjuagar.
- Quando pronta, pressionar o botão café para enxaguar.

- Para salir del modo desincrustación, presionar los dos botones simultáneamente durante 1 segundo. La máquina está lista.
- Para sair da opção descalcificação, apertar os dois botões simultaneamente por um segundo. A máquina está pronta para uso.

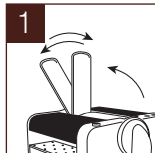
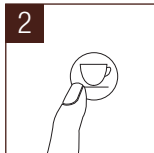
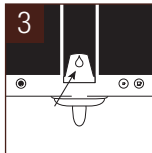
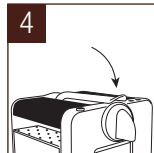
Averías / Solução de problemas

1) Máquina sin iluminación / Máquina sem iluminação

Comprobar: enchufe, tensión de la línea, fusible de red. /
Verifique a rede elétrica: plugue, voltagem, fusível.

2) No sale café, no sale agua / Não sai café nem água

A - **Depósito de agua vacío,** llenar el depósito de agua. / **Checar reservatório de água, se vazio, enchê-lo com água filtrada.**

B - **Llenar la bomba / Problema com a bomba.**

- Abrir, empujar hasta el fondo y sostener durante 3 segundos.
- Abrir e empurrar a alavanca para trás o máximo possível por 3 segundos.

- Presionar el botón taza
- Apertar o botão xícara de café.

- Esperar hasta que aparezcan las primeras gotas.
- Esperar até que as primeiras gotas comecem a surgir.

- Cerrar y presionar el botón taza para que pare.
- Fechar alavanca e apertar o botão de café para parar o fluxo de água.

C - **Desincrustar**, si es necesario: capítulo 6.
Descalcificar, se necessário: veja capítulo 6.

3) El café no está suficientemente caliente / O café não está suficientemente quente

- Precalentar las tazas, si es necesario desincrustar.
- Pré-aquecer as xícaras. Descalcificar a máquina se necessário.

4) La palanca no se puede cerrar completamente / Alavanca não fecha completamente

- Vaciar el recipiente para cápsulas / Comprobar que no haya ninguna cápsula bloqueada en el interior del recipiente.
- Esvaziar recipiente de cápsulas / Checar se há alguma cápsula bloqueada no interior do recipiente de cápsulas.

5) Parpadea a intervalos irregulares / Luzes piscam de forma irregular

- Llamar al Club *Nespresso*.
- Contatar *Nespresso* Club.

Especificaciones / Especificações

220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W / max. 19 bar / 4 kg
110 - 127 V, 60 Hz, 1260 W
MX: 127 V, 60 Hz, 1370 W
1L / 5°C - 45°C / Box

22,6 cm / 23 cm / 23 cm

Accesorios opcionales / Acessório opcional

Nespresso kit de desincrustación
Kit de descalcificação *Nespresso*
3035/CBU

GARANTÍA LIMITADA

La garantía *Nespresso* para este producto cubre los defectos en el material y en la mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de compra. Durante este período, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su elección, cualquier producto defectuoso sin cargo al guno para el propietario. Los productos sustituidos o las partes reparadas tendrán una garantía equivalente únicamente al período de garantía original no expirado o de seis meses, con aplicación del más largo.

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por accidente, utilización inadecuada, mantenimiento indebido o desgaste normal.

En cuanto la ley aplicable lo permita, los términos de esta garantía no excluyen, restringen o modifi can los derechos legales obligatorios aplicables en la venta del producto al consumidor, y son complementarios a éstos.

Si cree que su producto es defectuoso, contacte con *Nespresso* para que le indiquen cómo puede enviarlo o dónde puede llevarlo para que sea reparado.

Visite nuestra página web **www.nespresso.com** para descubrir *Nespresso.*

GARANTIA LIMITADA

A *Nespresso* garante este produto contra defeitos de material e fabrico por um período de um ano a partir da data da compra. Durante este período, a *Nespresso* substituirá ou reparará, por sua conta, qualquer produto defeituoso sem custos para o seu proprietário. Os produtos de substituição ou as peças reparadas serão garantidos durante 6 meses ou durante o restante período de duração da garantia original, se este último for mais longo.

Esta garantia limitada não se aplica a qualquer defeito que seja resultado de acidente, uso indevido, manutenção imprópria ou o desgaste normal.

Excepto disposição contrária estipulada pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modifi cam os direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda do produto e representam um adendo a estes

Se achar que o produto está defeituoso, contacte a *Nespresso* para informação sobre para onde enviar ou entregar o produto para reparação.

Visite o nosso site na web em **www.nespresso.com** para descobrir a *Nespresso.*

www.nespresso.com